



1 Product Fiche			
2 Supplier's name : LG Electronics			
3 Model Name : HMO51MRS UA40			
4 Seasonal space heating energy efficiency class		35 °C	55 °C
		A+++	A++
⁵ Average			
6 Rated heat output :		35 °C	55 °C
		6	7
⁵ Average			
7 Seasonal space heating energy efficiency :		35 °C	55 °C
		175	125
⁵ Average			
8 Annual energy consumption :		space heating	kWh
		35 °C	55 °C
		2547	4322
9 Sound power level (LWA) :		IDU	dB
			-
12 PRECAUTION			
13 Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit.			
14 - Contact the installer for installation of this unit.			
15 - AWHP is not intended for use by young children or invalids without supervision.			
16 - Young children should be supervised to ensure that they do not play with AWHP.			
17 - When the power cable is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts.			
18 - Installation work must be performed in accordance with the National Electric Code by qualified and authorized personnel only.			
6 Rated heat output :		⁵ Colder	⁵ Warmer
		35 °C 55 °C	35 °C 55 °C
		7 7	6 9
⁵ Colder ⁵ Warmer			
7 Seasonal space heating energy efficiency :		35 °C 55 °C	35 °C 55 °C
		127 97	256 167
8 Annual energy consumption :		space heating	kWh
		35 °C 55 °C	35 °C 55 °C
		5095 7133	1260 2667
9 Sound power level (LWA) :		ODU	dB
			57
10 Water Pump EEI ≤		GRUNDFOS UPM series	0,20
		OH SUNG ODM series	0,23
		Class	V
11 Temperature control		Contribution (%)	3



MBM00187803 (REV00)



- 13 (EN)** Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit. **(BG)** Обръщайте се към квалифициран сервизен техник за ремонт или поддръжка на този уред. **(ES)** Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado para la reparación o mantenimiento de esta unidad. **(CS)** Požtebuje-te-li provést opravu nebo údržbu jednotky, kontaktujte autorizovaného servisního technika. **(DA)** Kontakt installeren eller vedligeholdelses teknikerne. **(DE)** Reparaturen und Wartungsarbeiten sollten nur von einem ausgebildeten Service-Techniker ausgeführt werden. **(ET)** Selle seadme remontimiseks või hooldamiseks pöörduge volitatud hooldustehniku poole. **(EL)** Επισκευαίστες ή με τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό οφείβει για την επεξεύση ή τη συντήρηση αυτής της μονάδας. **(FR)** Contactez un technicien agréé pour la réparation ou l'entretien de cette pompe à chaleur. **(GA)** Déan teaghairní leis an tseoiréir searbhríse údairithe chun an t-aonad seo a cheistiú nó a cheistiú. **(HR)** Za popravke i održavanje ove jedinice obratite se ovlaštenom serviseru. **(IT)** Contattare un tecnico autorizzato del servizio assistenza per ogni riparazione o manutenzione di questo apparecchio. **(LV)** Par šīs iekārtas remontu vai apkopi sazinieties ar pilnvaroto servisa tehniķi. **(LT)** Del šio įrenginio techninės priežiūros susisiekti su įgaliotu techniniu aptarnavimo specialistu arba karbantdarėdaisfordulį hivatalos szerviz szakemberek. **(MT)** Ikkuntattja l-tekniċu tas-servizz avtorizzat għat-tgħajjira jew manutenzjoni ta' din l-unità. **(NL)** Neem contact op met een erkend onderhoudsmonteur voor reparatie of onderhoud van deze unit. **(PL)** W celu naprawy lub przeprowadzenia konserwacji urządzenia należy wezwąć pracownika serwisu posiadającego odpowiednie uprawnienia. **(PT)** Contacte o técnico de assistência autorizado para reparações e manutenção desta unidade. **(RO)** Contactați tehnicianul de la centrul de servicii autorizat pentru a rezpara sau întreține unitatea. **(SK)** V prípade opravy alebo údržby jednotky kontaktujte autorizovaného servisného zručného. **(SL)** Za popravilo ali vzdrževanje te enote kontaktirajte pooblaščenega servisnega tehničarja. **(FI)** Ota yhteyttä valtuutettuun huoltajaan tämän yksikön korjaamiseksi tai huoltamiseksi. **(SV)** Kontakta auktoriserad servicecenter för reparation eller underhåll på denna enhet. **(SR)** Kontaktirajte tehničara iz ovlašćenog servisa za popravke ili održavanje ovog uređaja. **(MK)** Kontaktirajte po ovlašćenom servisnom tehničaru za popravka ili održavanje na ovaia jedinica. **(NO)** Kontakt en autorisert servicetekniker for reparasjon eller vedlikehold av denne enheten. **(SQ)** Kontaktin teknikun e autorizuar të shërbimit për riparimin ose mirëmbajtjen e kësaj njësie. **(IS)** Leiðið til fylgubúndna tæknifórnustara eða aðila vegna viðgerðar eða viðhalds þessa tækis. **(BS)** Kontaktirajte ovlaštenog serviseria za popravke ili održavanje ove jedinice.
- 14 (EN)** Contact the installer for installation of this unit. **(BG)** Обръщане се към монтажния техник за монтажа на този уред. **(ES)** Póngase en contacto con instalador para la instalación de esta unidad. **(CS)** Požtebuje-te-li provést montáž jednotky, kontaktujte elektroinstalatéra. **(DA)** Kontakt installatoren i forbindelse med installation af denne enhed. **(DE)** - Kontaktieren Sie zur Montage dieser Anlage einen Monteur. **(ET)** - Seadme paigaldamiseks võike ühendat eelkutselise paigaldajaga. **(EL)** - Επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης για την εγκατάσταση αυτής της μονάδας. **(FR)** - Contactez un installateur pour l'installation de cette pompe à chaleur. **(GA)** - Déan teaghairní leis an t-a shuileáilam fearas chun an t-aonad seo a shuileáil. **(HR)** - Za postavljanje ove jedinice obratite se osobi zaduženoj za postavljanje. **(IT)** - Contattare l'installatore per l'installazione di questo apparecchio. **(LV)** Par šīs iekārtas remontu vai apkopi sazinieties ar pilnvaroto servisa tehniķi. **(LT)** - Del šio įrenginio montavimo susisiekti su montuotoju. **(HU)** - A készülék felszereléséért forduljon a felszerelésért felelős szolgálatához. **(MT)** - Ikkuntattja l-installatur għall-installazzjoni ta' din l-unità. **(NL)** - Neem contact op met de installateur voor installatie van deze unit. **(PL)** - W celu instalacji urządzenia należy skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem. **(PT)** - Contacte o instalador para efetuar a instalação desta unidade. **(RO)** - Contactați instalatorul pentru instalarea acestei unități. **(SK)** - V prípade inštalácie tejto jednotky kontaktujte inštalátora. **(SL)** - Za namestitve te enote kontaktirajte inštalatorja. **(FI)** - Ota yhteyttä asentajaan tämän yksikön asentamiseksi. **(SV)** - Kontakta installatören för installation av denna enhet. **(SR)** - Kontaktirajte instalatera kada instalirate ovju uređaj. **(MK)** - Kontaktirajte go monteur za montiranje na ovaia jedinica. **(NO)** - Kontakt installatøren for installasjon av denne enheten. **(SQ)** - Për montimin e kësaj njësie, kontaktoni montuesin. **(IS)** - Leiðið til fagaðila vegna uppsetningar þessarar búnaðar. **(BS)** - Kontaktirajte instalatera za instalaciju ove jedinice.
- 15 (EN)** - AWHP is not intended for use by young children or invalids without supervision. **(BG)** - Термомоплата въздух-вода не е предназначена за използване от малки деца или от лица с увреждания без надзор. **(ES)** - No permite que los niños o personas discapacitadas hagan uso del AWHP sin supervisión. **(CS)** - Tepelné čerpadlo vzduch-voda nemohou bez dohledu používat děti a postižení. **(DA)** - AWHP er ikke beregnet til at blive betjent af børn eller handicappede uden opsyn. **(DE)** - Die LWHP sollte ohne Aufsicht nicht von Kindern oder geberehlichen Personen bedient werden. **(ET)** - AWHP-seadme ei ole ette nähtud järelevaletta kasutamiseks lastele ega puuetega inimestele. **(EL)** - Η μονάδα AWHP δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά ή αναπήρους χωρίς επίβλεψη. **(FR)** - Cette pompe à chaleur air-eau n'est pas destinée à être utilisée par de jeunes enfants ou des personnes invalides sans surveillance. **(GA)** - Níor chóir do pháistí óga nó daoine le míchumas feidhmi a bhaint as AWHP mura bhfuil siad faoi mhaoirseacht. **(HR)** - Toplinska pumpa zrak-voda nije namijenjena za uporabu od strane male djece i osoba s invaliditetom bez nadzora. **(IT)** - AWHP non è adatta all'utilizzo da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, senza supervisione. **(LV)** - AWHP nav paredzēta lietošanai maziem bērniem vai invalīdiem bez uzraudzības. **(LT)** - AWHP nėra priekštaikytas naudotis vaikams ar asmenims su negalia be priežiūros. **(HU)** - Az AWHP készüléket gyermekek és korlátozott cselekvőképességű emberek felügyelet nélkül nem használhatják. **(MT)** - AWHP mhuxwieg maħsub għall-użu minn tfajl żgħir jew invalidi mingħajr sorveljanza. **(NL)** - AWHP is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of invaliden zonder toezicht. **(PL)** - Produkt grzewczo-klimatyzacyjny nie może być używany przez małe dzieci ani przez osoby niepełnosprawne bez nadzoru. **(PT)** - O AWHP não se destina a ser utilizado por crianças pequenas ou inválidos sem supervisão. **(RO)** - AWHP nu este destinată utilizării lui de către copii sau persoane invalide fără supraveghere. **(SK)** - AWHP nie je určeno na používanie deťmi a postihnutými osobami bez dozoru. **(SL)** - AWHP ni namenjen za uporabo majhnim otrokom ali invalidom brez nadzora. **(FI)** - AWHP-laitteita ei ole tarkoitettu lasten tai vammautuneiden käytettäväksi ilman valvontaa. **(SV)** - AWHP är ej avsedd för användning av unga barn eller handikappade utan övervakning. **(SR)** - AWHP (Toplotna pumpa Vazduh-Voda) nije predviđena da koriste mala deca ili invalidi bez nadzora. **(MK)** - Toplinoknata pumpa vazduh-vođa ne e nameneta za korišćenje od strane na mali deca ili luge co telovnici ili duhovni nedostatocti bez nivoen nadzor. **(NO)** - AWHP er ikke egnet for bruk av barn eller funksjonshemmede/invalidt uten tilsyn. **(SQ)** - AWHP nuk është synuar për përdorim nga fëmijët e vegjël ose nga persona me aftësi të kufizuara pa mbikëqerje. **(IS)** - AWHP er ekki ætlað til notkunar fyrir ung börn eða övita án eftirlits. **(BS)** - AWHP ne smiju koristiti mala deca ili invalidi bez nadzora.

Annex (EN/BG/ES/CS/DA/DE/ET/EL/FR/GA/HR/IT/LV/LT/LU/MT/NL/PL/PT/RO/SK/SL/SV/SR/MK/NO/IS/BS)

- 1 (EN)** Product Fiche **(BG)** Лист с технически данни на изделието **(ES)** Ficha de producto **(CS)** Informační list výrobku **(DA)** Produktort **(DE)** Geratedaten **(ET)** Toode Fiche **(EL)** Δεδοτά προϊόντος **(FR)** Fiche produit **(GA)** Comhad an Tárige **(HR)** Sažetak proizvoda **(IT)** Scheda Prodotto **(LV)** Produkta datu lapa **(LT)** Produkto vardinį parametrij lentelė **(HU)** Termékdatalap **(MT)** Product Fiche **(NL)** Productfiche **(PL)** Zestawienie produktu **(PT)** Ficha do Produto **(RO)** Fişa produsului **(SK)** Průběžný list **(SL)** Izdelikova Fiča **(SV)** Utöretts Fichan **(SR)** Produktna Fiča **(IS)** Özniaka þróiðvoda **(MK)** Информативен лист **(NO)** Produkt-fiche **(SQ)** Etkieta e produktit **(IS)** Úppýsingar tækis **(BS)** List proizvoda
- 2 (EN)** Supplier's name **(BG)** Име на търговския **(ES)** Nombre del proveedor **(CS)** Název dodavatele **(DA)** Navn på leverandør **(DE)** Händlername **(ET)** Tootja nimi **(EL)** Όνομα προμηθευτή **(FR)** Nom du fournisseur **(GA)** Ainm an tSoláithraí **(HR)** Naziv dobavljača **(IT)** Nome fornitore **(LV)** Piegādātāja Nosaukums **(LT)** Atstovo pavadinimas **(HU)** A forgalmazó neve **(MT)** Isem tal-fornitur **(NL)** Naam van de leverancier **(PL)** Nazwa dostawcy **(PT)** Nome do Fornecedor **(RO)** Numele furnizorului **(SK)** Meno dodávateľa **(SL)** Ime dobavitelja **(FI)** Jälleenympäin nimi **(SV)** Leverantörsnamn **(SR)** Naziv proizvođača **(MK)** Име на prodavačot **(NO)** Leverandørens navn **(IS)** Emri i frúsetis **(IS)** Heiti birgja **(BS)** Ime dobavljača
- 3 (EN)** Model Name **(BG)** Име на модела **(ES)** Nombre del modelo **(CS)** Název modelu **(DA)** Navn på model **(DE)** Modellname **(ET)** Mudeli nimetus **(EL)** Όνομα μοντέλου **(FR)** Nom du modèle **(GA)** Ainm an Leagan **(HR)** Naziv modela **(IT)** Modello **(LV)** Modela nosaukums **(LT)** Modelo pavadinimas **(HU)** Modellnév **(MT)** Isem tal-model **(NL)** Modelnaam **(PL)** Nazwa modelu **(PT)** Nome do Modelo **(RO)** Nume Model **(SK)** Název modelu **(SL)** Naziv modela **(FI)** Mallin nimi **(SV)** Modellnamn **(SR)** Naziv modela **(MK)** Emri na model **(NO)** Modellnavn **(SQ)** Emri i modelit **(IS)** Heiti tækis **(BS)** Naziv modela
- 4 (EN)** Seasonal space heating energy efficiency class : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(BG)** Клас на енергийна ефективност за сезонно отопление : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(ES)** Clase de eficiencia energética de calefacción estacional de espacios : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(CS)** Třída sezónní energetické účinnosti vytápění : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(DA)** Sæsonpræget opvarmingseffektivitetsklasse : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(DE)** Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienzklasse : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(ET)** Ruumide hoogajärgs kütte energiatõhususe klass : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(EL)** Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης εποχιακής θέρμανσης χώρου : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(FR)** Classe d'efficacité énergétique en chauffage saisonnier : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(GA)** Aicimháná i dtaca le heifeachtacht fuinnimh do théamh séasúrach : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(HR)** Razred sezonske energetske učinkovitosti pri zagrijavanju prostora : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(IT)** Classe di efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(LV)** Sezonālās Telpu Apkures Energoefektivitātes Klase : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(LT)** Sezoniniai patalpų šildymui sunaudojamos energijos našumo klasė : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(HU)** Sezonális fűtő energiateljesítmény osztály : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(MT)** Stagjonali tiħin stagjonali ta' spazju ta' klassi b'effiċjenza enerġetika : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(NL)** Seizoengebonden ruimteverwarming energie-efficiëntie klasse : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(PL)** Klasa wydajności energetycznej sezonowego ogrzewania przestrzeni : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(PT)** Classe de eficiência energética de aquecimento em eficiência sazonal : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(RO)** Clasă eficiență energetică încălzire sezonieră : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(SK)** Trieda energetickej účinnosti pri sezónnom vykurovaní : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(SL)** Sezonska energetska učinkovitost pri grejtu prostora : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(FI)** Vuodenakaisen tilan lämmitysenergian tehokkuusluokka : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(SV)** Energiefektivitetsklass för säsongsbetonad utrymmsuppvärming : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(SR)** Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostora klase : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(MK)** Sezonska energetska efikasnost na grejnen na prostor klase : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(NO)** Sesongbasert romopvarmning energieffektivitetsklasse : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(IS)** Kategorie e effikasititit te enerģisje pör ngröjhe sezonalte te hapörise : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(IS)** Árðstáðbundin orkunýttiflokkur rýmishtitar : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(BS)** Klasa energetske efikasnosti grijanja prostora u sezoni : A+++ (35°C) / A++ (55°C)
- 5 (EN)** Colder / Average / Warmer **(BG)** По-студено / Средно / По-топло **(ES)** Más frío / Promedio / Más caliente **(CS)** Chladněji / Průměr / Tepleji **(DA)** Koldere / Middelt / Varmere **(DE)** Kälter / Durchschnitt / Wärmer **(ET)** Külmem / Keskmise / Soojem **(EL)** Ψυχρότερη / Στοιχ / Μέσοσ / Θέρος / Θερμότερη στοιχή **(FR)** Plus froid / Moyenne / Plus chaud **(GA)** Níos fuar / Meánach / Níos teo **(HR)** Hladnije / Prosječno / Toplije **(IT)** Più freddo / Intermedio / Più caldo **(LV)** Vēlāks / Vidējs / Siltāks **(LT)** Šaltiau / Vidutiniškai / Šilčiau **(HU)** Hidegebb / Átlagos / Melegebb **(MT)** Aktar kiesħ / Medju / Aktar shun **(NL)** Kouder / Gemiddeld / Warmer **(PL)** Zimniej / Średnio / Cieplej **(PT)** Mais frio / Média / Mais quente **(RO)** Mai rece / Mediu / Mai cald **(SK)** Chladnejšie / Priemer / Teplejšie **(SL)** Hladnje / Povprečno / Topleje **(FI)** Kylmempi / Keskitaso / Lämpimämpi **(IS)** Kallare / Meðaltal / Varmare **(SR)** Hladnije / Prosječno / Toplije **(MK)** Polođno / Prosječno / Toplotno **(NO)** Kaldere / Gjennomsnittlig / Varmere **(SV)** Måttligt / Mesare / Må ngröjht **(IS)** Kaldur / Meðaltili / Heitari **(BS)** Hladnije / Prosječno / Toplije
- 6 (EN)** Rated heat output **(BG)** Номинална топлинна мощност **(ES)** Salida térmica nominal **(CS)** Jmenovitý tepelný výkon **(DA)** Nomineret varmeeffekt **(DE)** Nenn-Heizleistung **(EL)** Ονομαστική θερμική ισχύς **(FR)** Puissance thermique nominale **(GA)** Ainmleas Aschur tassa measta **(HR)** Nazivna snaga grijanja **(IT)** Potenza termica nominale **(LV)** Nominālais Siltumtēvums **(LT)** Vardinė šilumos šveistis **(HU)** Hőteljesítmény **(MT)** Hruġ termiku rataġali **(NL)** Nominale warmte-uitvoer **(PL)** Znamionowa moc cieplna **(PT)** Potência nominal de saída de calor **(RO)** Emisie nominală caldură **(SK)** Menovitý tepelný výkon **(SL)** Nazivno oddajanje toplote **(FI)** Lämmön nimellisuutuu **(SV)** Nominell Värmeeffekt **(SR)** Nominalna toplotna snaga **(MK)** Nominalen izlaz na toplina **(NO)** Nominell varmeeffekt **(SQ)** Rendimenti i vlerësuar i nxehtësisë **(IS)** Nafn Varmafokos **(BS)** Izlaz nominalne toplote
- 7 (EN)** Young children should be supervised to ensure that they do not play with AWHP. **(BG)** - Не допускайте малки деца да си играят с термомоплата въздух-вода. **(ES)** - No deje a los niños desatendidos por asegurarse de que no juegan con el AWHP. **(CS)** - Na malé děti je třeba dohlížet, aby si nepřehráli čerpadlem vzduch-voda nehrádě. **(DA)** - Barn skal være under opsyn for at se til, at de ikke leger med AWHP'en. **(DE)** - Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, die LWHP nicht als Spielzeug gebraucht wird. **(ET)** - Tuleb jälgi, et lapsed ei mängiks AWHP-seadmega. **(EL)** - Το μικρό παιδί θα πρέπει να επιβλέπεται, για να διασφαλίσει ότι δεν παίζει με τη μονάδα AWHP. **(FR)** - Surveillez les jeunes enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec la pompe à chaleur air-eau. **(GA)** - Ba chóir do pháistí óga a bheith faoi mhaoirseacht chun a chinntiú nach mbeidh siad ag sáirbhú siad leis an AWHP. **(HR)** - Malu djecu treba nadzor kako bi se osiguralo da se ne igraju toplinskom pumpom zrak-voda. **(IT)** - Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con AWHP. **(LV)** - Malu bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi spēlējās ar AWHP. **(LT)** - Užtikrinte, kad maži vaikai nežaidyt su prietaisu. **(HU)** - A gyermekéket felügyeljei kell annak érdekében, hogy megakadályozzuk, hogy az AWHP készülékekkel játszanak. **(MT)** - Tfal żgħar għandhom ikuun sorveljati biex jiżguraw li dawn ma jgħabux b'AWHP. **(NL)** - Jonge kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met de AWHP spelen. **(PL)** - Małe dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem grzewczo-klimatyzacyjnym. **(PT)** - As crianças pequenas devem ser supervisionadas para se assegurar que não brincom com o AWHP. **(RO)** - Copii mici trebuie supravegheate pentru a vă asigura că nu se joacă cu AWHP. **(SK)** - Malé deti musia byt pod dozornm, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s AWHP. **(SL)** - Majhne otroke je potrebno nadzirati, ter jim preprediti igranje z AWHP. **(FI)** - Huolehdit että lapset eivät pääse leikkimään AWHP-laitteella. **(SV)** - Små barn bör övervakas i syfte att säkerställa att de ej leker med AWHP. **(SR)** - Malu deca bi trebba da budu pod nadzorom da se ne igraju AWHP. **(TOPlotno)** pumpom Vazduh-Voda **(MK)** - Malu deca treba da birat nadzledjavani ođ da se osigurato deka ne si igraju sa toplinsknata pumpa vazduh-vođa. **(NO)** - Småbarn bør holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leter med AWHP. **(SQ)** - Fëmijët duhet të mbikëqerjen për t'u siguruar që të mos luajnë me AWHP-në. **(IS)** - Ung börn ættu að vera undir eftirliti til að tryggja sé að þau leiki sér ekki með AWHP. **(BS)** - Malu djecu treba nadgledjati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa AWHP.
- 8 (EN)** - When the power cable is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts. **(BG)** - Когато трябва да се извърши смяната на кабел, работата на смяната да се извърши само от квалифициран персонал и да се използва само оригинални резервни части. **(ES)** - Cuando sea necesario reemplazar el cable de alimentación, e trabajo deberá ser realizado por personal autorizado utilizando solo piezas de repuesto originales. **(CS)** - Pokud je třeba vyměnit napájecí kabel, může takovout výměnu provést pouze autorizovaná osoba a pouze za použití původních náhradních částí. **(DA)** - Hvis strømkablet skal udskiftes skal det udføres af en autoriseret elektriker og kun med originale reservedele. **(DE)** - Das Netzteil sollte, falls nötig, nur von Fachpersonal und ausschließlich durch Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. **(ET)** - Kui toitekaabel vajab vahetamist, tuleb see töö lasta teha vastavate tootjate töökojale, kes peavad kasutama üksnes originaalvaruosi. **(EL)** - Όταν πρέπει να ανταλλάξουμε το καλώδιο ρεύματος, οι εργασιές αντικατάστασης πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. **(FR)** - Lorsque le cordon d'alimentation doit être remplacé, le remplacement doit être effectué par un technicien agréé utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. **(GA)** - Nuair is gá an cábla cumhachta a athshóiláthar, is daoine údairithe amháin ar chóir an obair athshóiláthra a dhéanamh le foirneáireanna athshóiláthra amháin. **(HR)** - Kada je trebati zamjeniti kabl za napajanje, zamjena treba izvršiti ovlaštenim osoblj koristeći se samo originalnim zamjenskim dijelovima. **(IT)** - Qualora il cavo di alimentazione debba essere sostituito, la sostituzione deve essere effettuata da personale autorizzato, utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali. **(LV)** - Ja jāmaina strāvas kabeļš, nomainīt jau pilnvarots personāls, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. **(LT)** - Jei reikia, pakeisti maitinimo laidą tik įgaliotas personalas, naudodamas tik originalias atsargines dalis. **(HU)** - A tápkábel cseréje esetén a cseré munkálatakat hivatalos szakemberek, eredeti alkatrészek felhasználásával kell végeznie. **(MT)** - Meta l-kejbil tad-daww għandu jkun sostitwit, ix-xogħol ta' sostituzzjoni għandhom jwettewqu minn personal autorizzat biss bil jżaww partijiet biss genwinni sostituzzjoni. **(NL)** - Wanneer de stroomkabel vervangen moet worden, mag het vervangingswerk alleen worden uitgevoerd door erkend personeel met behulp van enkel authentieke onderdelen. **(PL)** - Gdy konieczna okaże się wymiana kabla zasilania, powinna ona być dokonana przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych. **(PT)** - Quando o cabo de alimentação tiver que ser substituído, o trabalho de substituição deverá ser realizado por pessoal autorizado utilizando, apenas, peças de substituição genuínas. **(RO)** - Când je necesar de a înlocui cablul de alimentare trebuie realizată numai de personalul autorizat folosind-se doar componente originale. **(SK)** - Keď je potrebné vymeniť napájací kábel, túto výmenu môže vykonať len kompetentný personál a môže pritom použiť len pôvodné náhradné časti. **(SV)** - Ko je potrebno napajalki kabeľ zameniti, najmenjo kaľ zameniti debe pooblašeno osebj, ob uporabi izključno originalnih nadomestnih delov. **(FI)** - Mikäli virtajohto on vaihdettava, valitson sija suoritettava vain valtuutettu henkilö käyttämällä alkuperäisiä varuosia. **(SV)** - När strömkabeln ska bytas ut måste utbytesarbetena utföras av auktoriserad personal som endast använder äkta reservdelar. **(SR)** - Kada treba da se zameni kabl za napajanje, radove za zamenu trebalo bi da vrši ovlašćeno lice, isključivo koristeći originalne delove za zamenju. **(MK)** - Koga treba da se zameni strujnik kabeľ, radobite za zamenu treba da gi vrši samo ovlašćenim personal koristećki samo originalnim delovima za zamenu. **(NO)** - Når strømkabelet skal erstattes, skal erstatningen utføres av autorisert personale, kun med godkjente reservedeler. **(SQ)** - Kur kabllja elektrike behet për t'u ndërruar, ndërrimi duhet të kryhet vetëm nga personeli i autorizuar duke përdorur pjesë vërtetimi origjinale. **(IS)** - Þegar endurnýjing þarf framgagnsdug, ð þá að vera framkvæmt af vörubundnum fagaðila sem notar vörubúndna varahluti. **(BS)** - Kada se mora zamjeniti kabl za napajanje, zamjenu mora obaviti ovlašteno osoblje koristeći samo originalne rezervne dijelove.



- 7 (EN)** Seasonal space heating energy efficiency **(BG)** Энергийна ефективност за сезонно отопление **(ES)** Eficiencia energética de calefacción estacional de espacios **(CS)** Sezonní energetická účinnost vytápění **(DA)** Sæsonpræget opvarmingseffektivitetsklasse **(DE)** Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz **(ET)** Kõlmise hoogajärgs energiatõhususe klass **(FR)** Efficacité énergétique en chauffage saisonnier **(GA)** Eifeachtacht fuinnimh téamh séasúrach **(HR)** Sezonska energetska učinkovitost pri zagrijavanju prostora **(IT)** Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente **(LV)** Sezonālās Telpu Apkures Energoefektivitāte **(LT)** Sezoniniai patalpų šildymui sunaudojamos energijos našumas **(HU)** Sezonális fűtő energiateljesítmény osztály **(MT)** Stagjonali tiħin stagjonali ta' spazju ta' klassi b'effiċjenza enerġetika **(NL)** Seizoengebonden ruimteverwarming energie-efficiënte **(PL)** Wydajność energetyczna sezonowego ogrzewania przestrzeni **(PT)** Eficiência energética de aquecimento em eficiência sazonal **(RO)** Eficiență energetică încălzire sezonieră **(SK)** Trieda energetickej účinnosti pri sezónnom vykurovaní **(SL)** Sezonska učinkovitost pri grejtu prostora **(FI)** Vuodenakaisen tilan lämmitysenergian tehokkuus **(SV)** Energiefektivitetsklass för säsongsbetonad utrymmsuppvärming **(SR)** Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostora **(MK)** Sezonska energetska efikasnost na grejnen na prostor **(NO)** Sesongbasert romopvarmning energieffektivitet **(IS)** Efkasiteti i enerģisje pör ngröjhe sezonalte te hapörise **(IS)** Árðstáðbundin orkunýttiflokkur rýmishtitar **(IS)** Árleg orkunotkun **(BS)** Energetska efikasnost grijanja prostora u sezoni
- 8 (EN)** Annual energy consumption **(BG)** Godišno potrobljenje na energija **(ES)** Consumo energético anual **(CS)** Roční spotřeba energie **(DA)** Årligt energiforbrug **(DE)** Jährlicher Energieverbrauch **(ET)** Aastane energiatarve **(EL)** Ετήσια κατανάλωση ενέργειας **(FR)** Consommation d'énergie annuelle **(GA)** Iðiá bliútu fuinnimh **(HR)** Godišnja potrošnja energije **(IT)** Consumo energetico annuo **(LV)** Gada enerģijas patēriņš **(LT)** Kasmet suvartojama energija **(HU)** Éves energiafogyasztás **(MT)** Konsum annwali tal-enerġija **(NL)** Jaarlijks energieverbruik **(PL)** Roczne zużycie energii **(PT)** Consumo energético anual **(RO)** Consumul de energie anual **(SK)** Ročná spotreba energie **(SL)** Letna poraba energije **(FI)** Energian vuosikulutus **(SV)** Årlig Strömförbrukning **(SR)** Godišnja potrošnja energije **(MK)** Godišnja potrošuvачka na energija **(NO)** Årlig energiforbruk **(SQ)** Konsumi vjetori i enerģisje **(IS)** Árleg orkunotkun **(BS)** Godišnja potrošnja energije
- 9 (EN)** Sound power level **(LWA) :** IDU / ODU **(BG)** Ниво на звукова мощност **(LWA) /** Външно тяло **(V)** Външно тяло **(ES)** Nivel sonoro **(LWA) /** IDU / ODU **(CS)** Hladina akustického výkonu **(LWA) /** IDU / ODU **(DA)** Lydstyrkeniveau **(LWA) /** IDU / ODU **(DE)** Schallleistungspegel **(LWA) /** IG / AG **(ET)** Miratase **(LWA) /** Ruumiseade / Väliseseade **(EL)** Στάθμη ηχητικής ισχύος **(LWA) /** IDU / ODU **(FR)** Niveau de puissance sonore **(LWA) /** Unité intérieure / Unité extérieure **(GA)** Leibhéal chumhacht na fuaimne **(LWA) /** IDU / ODU **(HR)** Razina buke **(LWA) /** IDU / ODU **(HU)** Szóerőteljesítés **(LWA) /** IDU / ODU **(LV)** Skapas Jaudas limesis **(LWA) /** Iekšējais ierice / IDU / Āra ierice **(ODU)** LT) Trūkšumo galimumo lygis **(LWA) /** IDU / ODU **(HU)** Zajszint **(LWA) /** IDU / ODU **(MT)** Livell tal-gawwa tal-hoss **(LWA) /** IDU / ODU **(NL)** Geluidskrachtniveau **(LWA) /** IDU (binnenruimte) / ODU (buitenruimte) **(PL)** Poziom hałas **(LWA) /** Jednostka wewnętrzna / Jednostka zewnętrzna **(PT)** Nível de potência do ruído **(LWA) /** IDU / ODU **(RO**